

合約編號：語產研字第 105120227 號



# 產學合作合約書

計畫名稱：英文閱讀教材適讀性調查:以 Level 6 為例

簽約單位

甲 方：華茂國際企業股份有限公司

計畫聯絡人：吳昭慧

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：英語教學中心 謝君青 老師

計畫共同主持人：英國語文系 林秀珍 老師

執行期間：105 年 12 月 23 日 至 106 年 07 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：\_\_\_\_\_

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

- 外語專業服務與訓練  華語及東南亞語教學  非營利組織與社會企業  
 翻譯會展文化觀光導覽  國際商務顧問諮商  全人發展與博雅  
 數位內容及智慧生活  藝術設計媒體拍攝  其他：\_\_

是否聘用臨時人力：否

擬申請教師產業研習之認列：否

(均須有具體之成果或產出，如技術研發或移轉、產品開發、具體參與業界運作或營運等，且須提出具體佐證，並完成回饋教學義務，作為本校推動委員會之認列。)

簽約日期：105 年 12 月 23 日

## 文藻學校財團法人文藻外語大學產學合作合約書

華茂國際企業股份有限公司（以下稱甲方）為辦理『英文閱讀教材適讀性調查：以 Level 6 為例』計畫（以下稱本計畫）特委託文藻學校財團法人文藻外語大學（以下稱乙方）負責執行，經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

### 第一條 計畫內容

本次合作計畫以英語教學中心為承辦單位，由英語教學中心教師謝君青老師為計畫主持人及英國語文系林秀珍老師為共同主持人，一同進行英文閱讀教材適讀性之調查。

### 第二條 計畫執行期間

- 一、合作期間為 105 年 12 月 23 日起至 106 年 07 月 31 日止。
- 二、甲乙雙方如因事實需要延長合作時程，得經由雙方同意後延長之。

### 第三條 計畫經費暨撥付

- 一、甲方同意支付乙方師資此案經費含稅總計共新台幣壹萬伍仟元整(內含行政管理費)。
- 二、付款方式：合約成立後由甲方匯款至乙方專戶(銀行:台灣企銀博愛分行，帳號:00312800012，戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學)，乙方於收到甲方匯款後開立收據交予甲方做為憑證。

### 第四條 計畫內容之變更

- 一、本計畫應由乙方負責執行，不得委託或轉包其他機構辦理。
- 二、本計畫甲或乙方如有變更之必要時，應於執行期間屆滿前 30 天內，敘明理由經雙方同意後執行。

### 第五條 計畫成果之歸屬

本研究計畫研發成果歸甲方所有，著作權為乙方所有，所產生之專利權及其他智慧財產權歸甲、乙方共有。乙方得以研究結果發表論文。

合約編號：語產研字第 105120227 號

**第六條 計畫之驗收**

甲方應於本合約執行期間屆滿一個月內，依合約之規定完成計劃內容之驗收。

**第七條 保密責任**

一、雙方因本工作而知悉或持有之任何資料文件及對方之業務機密，非經雙方事前書面同意，不得洩漏或交付予任何第三者，雙方應遵守本條之規定。

二、甲乙雙方未經他方同意，皆不得運用他方名義作為媒體宣傳之用。

**第八條 契約終止**

任一方有違反或未履行本合約任一條款規定之事情時，他方得以書面通知限期日內改正，逾期未改正者。他方得不待催告逕行終止本契約。

**第九條 生效日期**

本契約經雙方依法簽章後，自簽訂日起生效。

**第十條 爭端解決**

一、甲、乙雙方同意本合作案所生之爭議，應先由雙方依誠信原則協商處理、解決。

二、甲、乙雙方同意本合作案所生之爭議，如依前項約定處理仍無法解決時，任何一方均得逕行提起訴訟，或經他方同意後，聲請仲裁。

三、甲、乙雙方同意以台灣台北地方法院做為解決本合作案所生爭議之第一審管轄法院。

**第十一條 附則**

一、未經甲、乙雙方之書面同意，任何人逕就本契約之內容所為之增、刪、塗改或變更，均屬無效。

合約編號：語產研字第 105120227 號

二、甲、乙雙方合作以誠實互信為原則，如有未盡事宜，得經雙方實際狀況協商後修訂之，修訂後條文視為本約附件，其法律效力同契約正本。

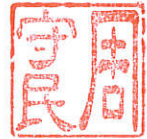
三、本契約計正本一式二份，由甲方收執一份；乙方收執一份。副本三份，由乙方之執行單位及兩位主持人留存。

立合約人：

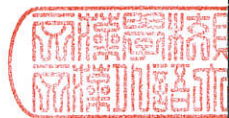
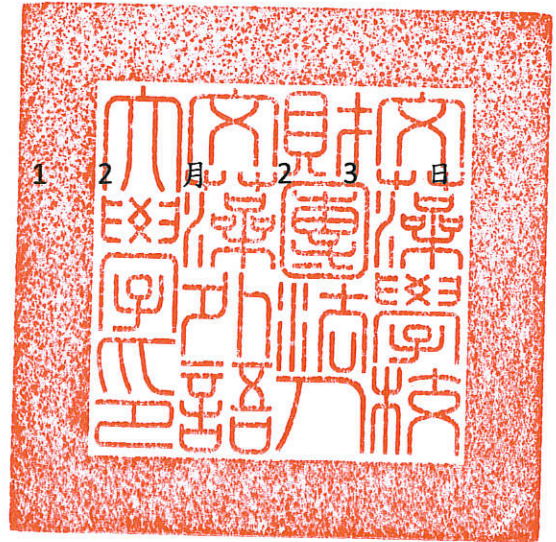
甲 方：華茂國際企業股份有限公司  
代表人：吳昭慧  
統一編號：04980281  
業務單位：英語教材業務部  
業務代表人：  
地 址：台北市內湖區新湖二路 201 號



乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學  
代表人：周守民  
統一編號：76000424  
執行單位：英語教學中心  
專案主持人：英語教學中心謝君青  
共同主持人：英國語文系林秀珍  
地 址：高雄市民族一路 900 號



中 華 民 國 1 0 5 年



合約編號：語產研字第 105120227 號

華茂國際企業股份有限公司

『英文閱讀教材適讀性調查:以 Level 6 為例』計畫書

單位	英語教學中心	職級	專案助理教授	姓名	謝君青
計畫執行時間	自民國 105 年 12 月 23 日至民國 106 年 07 月 31 日				
計畫名稱	『英文閱讀教材適讀性調查:以 Level 6 為例』計畫				
合作企業 計畫聯絡人	華茂國際企業股份有限公司 吳昭慧	連絡電話	886-2-2162-1217		
人事費	10500				
業務費	3000				
管理費	1500				
共計	15000				

執行核銷時請參考「學校經費核銷應注意事項」，若有關核銷相關問題可詢問會計室。

各項費用可編列內容

人事費:主持人費、協同主持人費、研究員、專兼任研究助理費、專任助理勞健保費

業務費:出席費、稿費、講座鐘點費、問卷費、印刷費、資料收集費、電子計算機使用費、旅運費(國內)、工讀費、勞退金

雜支:如文具用品等



『英文閱讀教材適讀性調查:以 Level 6 為例』

- ① 背景與目的：本校英語教學中心於 102 學年度成立，負責全校四技(含日間及進修部)共同英語必修課程之規劃與授課。本中心目前所開設之課程，依學生程度分為 9 級(Levels 1-9)，以全英授課方式上課，以提升學生的英語能力。課程著重學生聽、說、讀、寫的英語能力，教科書的選擇頗為重要。合適的教科書能幫助學生提升英語能力，並激發學習動機。本計畫透過教科書所呈現的各單元閱讀文章可讀性及難易度分析，探討 Level 6 閱讀文章安排是否由淺入深，是否適合學生程度及教學使用。此結果可作為教師對教科書選定以及中心選書之參考，並提供出版商編書原則之指標，讓學生、教師與廠商各蒙其利，進而提升教學成效。
- ② 執行優勢：此產學合作計畫可以了解目前所使用教科書各單元中閱讀文章的適用性。下一步計畫研究各級之間系列中各級單元的閱讀文章的連貫性及難易度銜接是否合適。透過一系列的產學合作研究，出版社可循此原則展開針對文藻四技學生新書的編撰計畫。文藻的四技共英課程在台灣英語教學研究是一特色，據此系列研究出版商教科書將更有特色、也更容易在市場上銷售。
- ③ 研究方法：利用 readability 軟體分析教科書文章的可讀性及難易程度，了解各篇文章間是否有連貫性、有無由淺入深的安排。此外也邀請學生參加問卷調查，做為使用者對教科書的回響。
- ④ 研究步驟：
  1. 擷取 Level 6 教科書的文章 word 檔。
  2. 利用軟體分析文章，將資料建檔。
  3. 以 SPSS 軟體分析各篇文章之間的連貫性與難易度。
- ⑤ 預期成效：
  1. 呈現各篇文章之間的連貫性。
  2. 了解閱讀篇章之適用性。
  3. 為教師提出選書參考。
  4. 建議出版商相關改進意見做為編書參考。

